|  |  |
| --- | --- |
| **Mahats-bilketaren 2020ko kanpainarako sasoikako langileak kontratatuz gero, mahats-bilketaren baldintza egokiak betetzeko laguntzak**  | **Ayudas para atender y cumplir con las condiciones de vendimia adecuadas en el caso de contratación de personas trabajadoras temporeras para la campaña de vendimia 2020.** |
| **TITULARRAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA TITULAR** |
| **Izen-abizenak edo izen soziala /****Nombre y apellidos o razón social** | ………………………………………………………………..……………… | **IFZ/IFK****NIF/CIF** | ……………… |
| **Helbidea /****Domicilio** | …………………………………………………. | **Posta kodea /****Cód. postal** | ………… | **Herria /****Municipio** | ………………………. |
| **Telefonoa/k /****Teléfono/s** | ………….….. | **Helbide elektronikoa /****Correo electrónico** | ……………………………………………………... |
| **Kontu korrontea (ver nota) / Cuenta corriente (*ikus oharra*) [[1]](#footnote-1)** | ..................................................................................... |

|  |
| --- |
| **ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DEL/LA REPRESENTANTE** |
| **Izen-abizenak edo izen soziala /****Nombre y apellidos o razón social** | ………………………………………………………………………… | **IFZ/IFK****NIF/CIF** | ……………… |
| **Helbidea /****Domicilio** | …………………………………………………... | **Posta kodea /****Cód. postal** | …………. | **Herria /****Municipio** | ……………….……. |
| **Telefonoa/k /****Teléfono/s** | …………………… | **Helbide elektronikoa /****Correo electrónico** | …………………………………………………………………….. |

|  |
| --- |
| **NEKAZARITZA USTIALEKUAREN DATUAK / DATOS DE LA EXPLOTACION AGRARIA** |
| **Izena /****Nombre** | ……………………………………………………………………………. | **REA kodea****Código REA** | …………………….. |

|  |  |
| --- | --- |
| **ERANTZUKIZUNEKO AITORPENA** | **DECLARACIÓN RESPONSABLE** |
| Eskatzaileak adierazten du:**1.** Ez bera ezta berak ordezkatzen duen enpresa ere ez daude sartuta martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko dirulaguntzei buruzkoak, 12. artikuluan aurreikusten dituen onuradun izaera lortzea eragozten duten egoeretan. | El/la solicitante declara:**1º.-** Que no concurren ni en él/ella ni en la empresa a la que representa ninguna de las circunstancias que impiden obtener la condición de persona o entidad beneficiaria, previstas en el artículo 12 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa. |
| **2.-** Laguntzak jasotzeko ezarritako baldintzak (2. oinarri arautzailean aurreikusitakoak) betetzen dituela, horien artean 2019ko abenduaren 31n krisian ez izatearena. | **2º.-** Que cumple los requisitos establecidos para acceder a las ayudas (previstos en la base reguladora 2ª), entre ellos el de no encontrarse en crisis a fecha 31 de diciembre de 2019. |
| **3.-** Baimena ematen diola Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuari erakunde eskudunei betekizunak betetzen dituela egiaztatzeko eta laguntzen zenbatekoa zehazteko beharrezkoa den informazioa eskatzeko.  | **3º.-** Que autoriza al Departamento de promoción Económica, Turismo y Medio Rural para recabar de los organismos competentes la información acreditativa del cumplimiento de los requisitos y la necesaria para la determinación de la cuantía de las ayudas. |
| **4.-** Laguntzen oinarrietan aipatzen diren egiaztagiriak dituela, eta Administrazioaren eskura jarriko dituela, hala eskatuz gero, eta konpromisoa hartzen duela laguntza jasotzearen ondoriozko betebeharrak betetzeko. | **4º.-** Que dispone de la documentación acreditativa a que hacen referencia las bases de las ayudas, que la pondrá a disposición de la Administración en caso de serle requerida, y que se compromete al cumplimiento de las obligaciones derivadas de la percepción de la ayuda. |
| **5º.-** OSAKIDETZA ezarritako protokoloa bete duela, Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Azpiegituretako Departamentuaren, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuaren eta Getariako Txakolina Jatorrizko deituraren kolaborazioarekin. | **5º.-** Que se ha cumplido el protocolo establecido por OSAKIDETZA, en colaboración con el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco, Departamento de Promoción Económica, turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la D.O. Getariako Txakolina. |
| **6º.-** Upategiko langileen kasuan, mahats-bilketan bertan egin diren upategien blindajea eta sektorizazio zorrotza egin direla, eta upategian kontratu finkoa duten langile guztiek PCR test bat egin dutela, mahats-bilketa baino lehenago. Horrela, emaitza positiboa izan bada, isolatzeko eta berrogeialdi bat ezartzeko aukera egon da. | **6º.-** Que, en el caso del personal de bodega, se han realizado el blindaje y la estricta sectorialización de las bodegas de elaboración en la propia vendimia y del personal afecto a la misma y que todo el personal con contrato fijo de la bodega se ha realizado un test PCR antes de la vendimia, de manera que, en caso de haber dado positivo, haya habido la posibilidad de aislar y establecer una cuarentena antes de la vendimia. |
| **7º-** Mahastietako mahats-bilketari atxikitako langileen kasuan, langile finkoak edo sasoikako langileak izan, bai eta haien bilketa- eta garraio-sistemetakoak ere, Osasun Sailak, Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailarekin lankidetzan, ezarritako osasun-kontroleko eta -jarraipeneko jardueren arabera:**7a)** Kontratatutako mahats-bilketako langile guztiek PCR test bat egin dute mahats-bilketaren aurretik; horrela, emaitza positiboa izan bada, isolatu ahal izan da, eta berrogeialdi bat ezarri da mahats-bilketaren aurretik. **7b)** Aldi baterako kontratatuei ostatu isolatua eman zaiela, ahal izan denean.**7c)** Mahats-bilketan zehar, diseinatutako protokolo guztiak jarraitu direla, upategiak eta langile guztiak hornitu dituzten prebentzio-bitartekoekin.**7d)** Sintomatologiaren kasuan, protokoloaren arabera jokatu dela eta OSAKIDETZAri jakinarazi zaiola.  | **7º-** Que, en el caso del personal afecto a la vendimia en viñedos, ya sea personal fijo o temporero, así como de sus sistemas de recogida y transporte, según las actuaciones de control y seguimiento sanitario establecidas por el Departamento de Salud, en colaboración con el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco:**7a)** Todo el personal de vendimia contratado se ha realizado un test PCR previo a la vendimia, de manera que, en caso de haber dado positivo, se haya podido aislar y establecer una cuarentena antes de la vendimia. **7b)** Que se ha procurado alojamiento aislado a los contratados eventuales, en la manera de lo posible.**7c)** Que a lo largo de la vendimia se han seguido todos los protocolos diseñados y con los medios de prevención de las bodegas y de los que han provisto a todos los trabajadores.**7d)** Que en el caso de sintomatología, se ha actuado según el protocolo y se ha dado aviso a OSAKIDETZA. |

|  |
| --- |
| **KOMUNIKAZIOA ONARTZEA / ACEPTACIÓN DE COMUNICACIONES** |
| Onartzen dut eskaerari buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea. Nire gain hartzen dut eman dizuedan helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura. /Acepto que las comunicaciones sobre la solicitud se hagan preferentemente por correo electrónico. Me responsabilizo del correcto funcionamiento de la dirección aportada. |

|  |
| --- |
| **ESKATUTAKO/JASOTAKO BESTELAKO LAGUNTZAK / OTRAS AYUDAS SOLICITADAS/CONCEDIDAS** |
| Eskatzaileak honako dirulaguntzak jaso edota eskatu ditu, gaur arte, kontzeptu hori bera laguntzeko. Era berean, konpromisoa hartzen du herri erakunde publikoetan nahiz pribatuetan, gaurtik aurrera aurkezten duen dirulaguntza eskaera ororen berri emateko. /La persona solicitante, hasta ahora, además de la presente solicitud de ayudas, ha presentado y/o recibido las siguientes ayudas por el mismo concepto. Asimismo, deberá comunicar cuantas solicitudes de ayuda presente en cualquier organismo público o privado a partir de la fecha de hoy. |
| **Erakundea / Organismo** | **Deialdia /** **Convocatoria** | **Onartze data /****Fecha de aprobación** | **Onartutako dirulaguntza / Subvención concedida** |
| ……………….……………….. | ……………………………………. | …………… | ………… |
| ……………………………….. | ……………………………………. | …………… | ………… |
| ……………………………….. | ……………………………………. | …………… | ………… |
| ……………………………….. | ……………………………………. | …………… | ………… |
| **GUZTIRA / TOTAL** | ………… |

**Lekua eta data / Lugar y fecha:**

***HERRIA* , 2020ko, ………………………..(a)ren ……a**

**En *MUNICIPIO*, a ……de ……………………………..de 2020**

**Izptua.: (Sinadura eta zigilua) / Fdo.: (Firma y sello)**

|  |  |
| --- | --- |
| *Jakinarazten dizugu zure datu pertsonalak Nekazaritzako eta Lurralde Orekako Zuzendaritza Nagusiaren (Gipuzkoa plaza z.g., 20004 Donostia) ardurapeko datu tratamendu batean sartuko direla. Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, kentzeko, aurkaratzeko eta tratamendua mugatzeko eskubideak gauzatu ahal izango dituzu, helbide horretara idatzi bat bidaliz.* | *Se informa que sus datos personales serán incluidos en un tratamiento de datos cuyo responsable es la Dirección General de Agricultura y Equilibrio Territorial (plaza Gipuzkoa s/n, 20004 San Sebastián) y ante la cual podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición, enviando un escrito dirigido a la misma.* |
| *Zure datu pertsonalak tratatzeko helburua da dirulaguntzen deialdia kudeatzea eta ebaztea, deialdiak duen interes publikoan eta parte hartzeko egin duzun eskaeran oinarrituta.* | *Sus datos personales serán tratados con la finalidad de gestión y resolución de la convocatoria de subvenciones, basado en el interés público de la convocatoria y en su solicitud de participación en ella.* |
| *Eskatzaileen datuak jakinarazi ahal izango zaizkie zerga administrazioari eta fiskalizazio organoei, kontabilitate kontrola egiteko, eta banketxeei, ordainketak kudeatzeko. Era berean, beste hirugarren batzuei jakinaraziko zaizkie, lege mailako araudian jasotzen diren kasuetan.* | *Los datos relativos a las personas solicitantes podrían ser comunicados a la administración tributaria, a órganos de fiscalización, para el control contable y a entidades bancarias para gestionar los abonos. Igualmente, se comunicarán a otros terceros en supuestos contemplados en normas de rango de ley.* |
| *Datuak gordeko dira dirulaguntza emateko prozeduraren tramitazioak eta sor daitezkeen erreklamazioen tramitazioak irauten duen bitartean.* | *Los datos serán conservados durante la tramitación del procedimiento de concesión de la subvención y de las reclamaciones que se puedan formular.* |
| *Zure datu pertsonalen tratamenduari eta zure eskubideen erabilerari dagokienez, harremanetan jar zaitezke helbide honetan: dbo@gipuzkoa.eus.* | *Por lo que respecta a las cuestiones relativas al tratamiento de sus datos personales y al ejercicio de sus derechos puede ponerse en contacto en esta dirección: dbo@gipuzkoa.eus.* |

1. [↑](#footnote-ref-1)